

Football intracollegiale à Valleyfield

# Les Phalanges 1978, un bilan très positif

Les Phalanges du Collège de Valleyfield, membres de la Ligue Intercollegiale de Football du Québec, viennent de clore leur première saison dans ce circuit après une absence de cinq (5) années. La Ligue Intercollegiale de Football regroupe 15 équipes réparties en trois (3) sections. La direction des Phalanges, en juin dernier, avait pris la décision d'ins-

crire l'équipe en section A, section dite inférieure par rapport aux deux autres paliers, soit le AA et le AAA. Les Phalanges ont le sait déjà ont remporté le championnat de leur division en cumulant un dossier de quatre victoires et deux défaites contre les formations du Collège l'Assomption et du Collège Bois de Boulogne. L'une des deux défaites

a été encaissée contre le Bois de Boulogne par le pointage presque incroyablement de 1 à 0. On peut dire que dans l'ensemble les Phalanges n'ont vraiment connu qu'un mauvais match en sept rencontres. Le dernier match de la saison disputé en demi finale contre le Collège de St-Jean a permis aux quelques 800 spectateurs présents de constater que le calibre de

jeu offert par les Phalanges n'était pas vraiment inférieur à celui de cette équipe AA. Un journaliste d'un quotidien Montréalais avait prédit une victoire facile pour St-Jean "étant donné le calibre nettement inférieur de la section A." Or les joueurs de St-Jean en ont eu plein les bras, ne réussissant à arracher le match aux Phalanges que dans les

derniers instants de la rencontre. Il semble donc évident que l'équipe de Valleyfield pourrait évoluer dans la section AA la saison prochaine. C'est donc sur une note optimiste que se termine cette saison et les préparatifs en vue de la saison prochaine, sont, croyez le ou non déjà en branle. Toute l'organisation des Phalanges tient à re-

mercier tous ceux qui de près ou de loin ont contribué aux succès de l'équipe. Nous essaierons de faire encore mieux l'an prochain et d'offrir aux amateurs de football de la région de Valleyfield un spectacle de qualité. "Ce n'est qu'un AU REVOIR", Pierre Tremblay, Instructeur chef Phalanges du Collège de Valleyfield.



Les Phalanges du Cégep de Valleyfield champion de la Ligue Intercollegiale de Football du Québec, Division A saison 1978. (Photo Bruno Dorais)

## Cette étonnante Volkswagen n'utilise pas d'essence.



Cette Rabbit fonctionne au gazole. C'est pourquoi elle vous permet de vous déplacer pour la moitié du coût de notre Rabbit à essence (et la Rabbit a toujours été célèbre par son économie d'essence). De plus, le moteur diesel n'a pas de bougies, de distributeur, de vis platinees, ni de carburateur. Venez nous voir bientôt. Nous serons heureux de vous montrer cette étonnante Volkswagen. La voiture qui répond aux besoins de notre temps.

**La Rabbit Diesel** Ne vous contentez pas de moins



**ANTILLES AUTOMOBILES INC**  
649 CHEMIN LAROCQUE VALLEYFIELD 371-5563

# VENTE 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

VENTE et INSTALLATION POUR L'AUTO

- RADIO AM/FM
- RADIO C.B.
- CARTOUCHES
- LECTEUR 8 PISTES

**EN AUDIO**  
SERVICE D'INSTALLATION A DOMICILE par des experts

ça se poursuit!

**SPECIAL** de la semaine  
**TOSHIBA**

**ENSEMBLE COMPRENANT**

- 1 SYNTONISATEUR TOSHIBA AM-FM Stéréo Modèle ST-420
- 2 HAUT-PARLEURS ACCU 1100 100 watts Wooter de 15" - Médium de 5" - Tweeter de 2"
- 1 AMPLIFICATEUR STEREO TOSHIBA Modèle SB-820 164 watts RMS total T.D.H. .05%
- 1 TABLE A LECTURE TOSHIBA Entraînement direct Entièrement automatique Modèle SRF-335

VALEUR \$1599  
**\$999**  
ECONOMIE DE \$600

meuble disponible en option

**GARANTIE 30 MOIS**  
DE PIECES ET SERVICES SUR TOUT  
**AUDIO**

- PLAN MISE DE COTE
- PLAN FINANCEMENT

**GAGNEZ**  
UN ENSEMBLE DE LECTEUR 8 PISTES AM/FM STEREO AVEC 2 HAUTS-PARLEURS

Avec chaque achat de \$50, vous obtenez une chance

Le choix sera fait le 23 décembre '78.



**SUPER-ECONOMIES**

sur des marques de prestige

**RADIO-AUTO VALLEYFIELD**

**216 BOUL. HEBERT ST-TIMOTHEE 371-0931**



La semaine dernière avait lieu le tournoi d'ouverture du Club de curling de Valleyfield. Le président Bill Weed, le commanditaire Armand St-Jacques de Canadian Tire et Ronald Visokis accompagnent les gagnants de la Classe A, soit C. Gagnon, J. McKenna, H. Stewart et J. Boyer. Dans la classe B, les gagnants sont H. Thompson, C. Garand, M. Tolvanen et R. Coté. L'équipe de la classe était constituée de P. Lauzon, C. Cousineau, M. Vallée et G. Raiche. Les gagnants de la classe D. sont C. Cousineau, J. Telford, R. Lefebvre et R. McSween. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

**Ligue N.D. de Bellerive**

Dans la ligue de sacs de sable Notre-Dame de Bellerive pour l'Age d'Or, les résultats en date du 30 octobre sont les suivants. Plus haute moyenne chez les hommes:

Auguste Lecompte 4981  
FEMMES:  
Rozine Mainguy 4115

Les plus hauts doubles:  
Joseph Grondin 11010  
Jeannette Lavictoire 8464

Il ont aussi obtenu les plus gros carreaux en inscrivant respectivement 1460 et 1570.

Les positions des équipes sont les suivants:  
Camille Parent 25  
Valère Bériault 21  
Jeannine Joubarne 20

Jeannette Lavictoire 20  
Isaie Benoit 19  
Aza Bertrand 16  
Laurence Bureau 15  
Rozine Mainguy 14  
Simonne Lefebvre 13  
Eva Turcotte 12

Rozine Mainguy Publiciste

**National 5, Drummondville 4**

**Au tour des Sabres de goûter à la médecine du National**

Depuis trois semaines, le National a été sans pitié pour ses adversaires lors de ses rencontres à domicile. Et ce n'est pas l'opposition qui a manqué. Après St-Jean et Beloeil, ce fut au tour des Sabres de Drummondville de goûter à la médecine jeudi dernier à l'aréna local. N'ayant subi qu'une seule défaite avant le match, les Sabres devaient faire la vie dure au National mais ils ont baissé pavillon par un pointage de 5-4 et ils peuvent se compter chanceux de ne pas avoir été bafoués par une marge plus considérable.

Guidés à l'attaque par le duo Pitre-Blanchette et inspirés par les performances de Claude Roussin et Bruno Nadeau en défensive, le National a disposé des Sabres pour porter leur série de matches sans défaite à huit. Robert Pitre (1 but, 2 passes) a pratiqué un échec-avant des plus efficace tout au long du match et ce véritable tourbillon, en perpétuel mouvement, a fait commettre d'innombrables bévues aux défenseurs adverses. Serge Blanchette a pour

sa part prouvé à nouveau qu'il est un compteur né et le fait qu'il occupe le deuxième rang de la ligue Richelieu derrière Robert Pitre n'est certes pas l'effet du hasard. Maurice Rougeau en est un autre qui s'est illustré face aux Sabres, s'avérant un meneur hors pair alors que la rondelle restait littéralement accolée à son bâton. Son but fut d'ailleurs des plus spectaculaire.

Les Sabres avaient frappé à la porte du National très tôt dans la rencontre quand Michel Simoneau faisait bouger les cordages à 1.07. Le pointage est demeuré ainsi jusqu'à ce que Serge Blanchette marque, flanqué de Pitre et Blanchard à 19.37 du premier vingt. En période médiane, Laurent Poirier captait un relais de Maurice Rougeau et déjouait habilement le cerbère Jean-Guy Joyal sur un lancer du revers à 3.30. Quelques minutes plus tard, Robert Pitre

nous démontrait un sens d'anticipation remarquable en interceptant une passe d'un défenseur des Sabres pour se diriger seul au but et marquer. Maurice Rougeau effectuait ensuite des manœuvres remarquables pour procurer un avance de trois filets aux siens, sur des aides de Brassard et Chasle à 13.35. Mais Michel Simoneau allait réduire la marge en complétant une manœuvre de Richard Gardner en fin de période.

A l'engagement final, les Sabres ont donné la frousse quelque peu au National mais ce fut de courte durée. Michel Simoneau complétait son truc du chapeau à 2.24 pour porter le compte à 4-3 mais à mesure que la période progressait, le National resserrait l'étai sur son rival. Dans la quinzième minute, Serge Blanchette a soulevé l'assistance avec un filet électrisant quand il a contourné l'arrière garde

des Sabres avec une facilité déconcertante pour ensuite se moquer du gardien Joyal. Il y a bien eu Yvan Desrosiers qui retrécit la marge avec une minute à écouler

mais les dégâts avaient été faits. Le National est sorti vainqueur enlevant d'un match disputé devant 1,014 spectateurs à l'aréna du Cegep de Valleyfield.

**Tournoi d'échecs en fin de semaine**

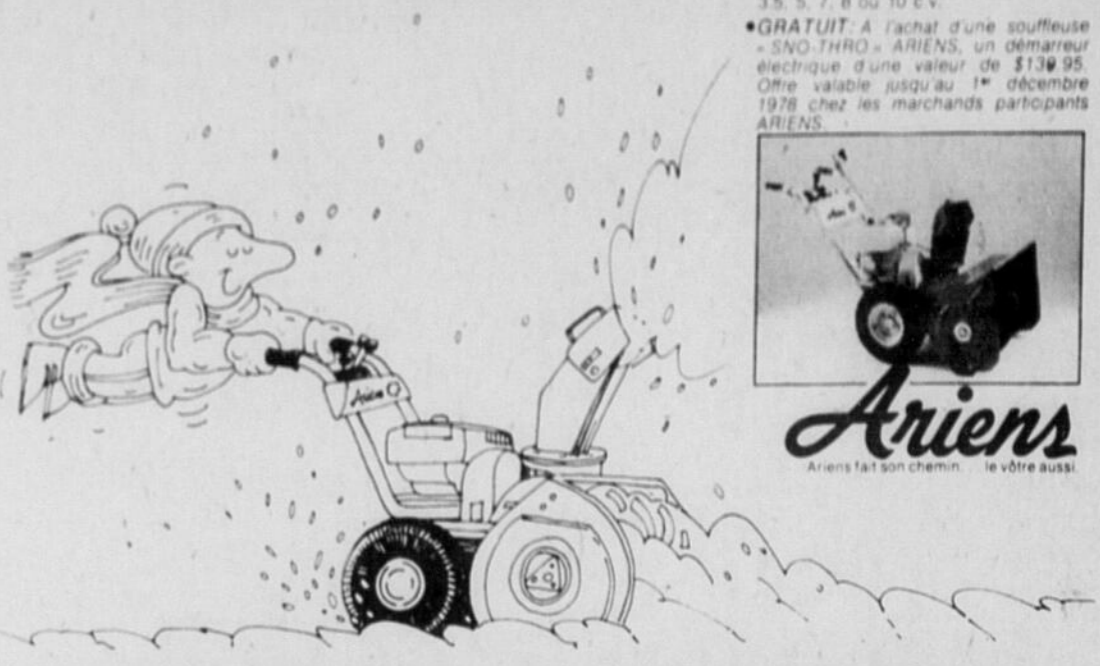
En effet, le tournoi régional amateur aura lieu en fin de semaine prochaine mais il n'est pas encore trop tard pour vous y inscrire. Vous pouvez le faire pour la somme de \$6.00 en téléphonant soit à 371-2254 soit à 371-7933 ou encore le samedi entre 9 heures et 9 1/2 heures en vous présentant à l'édifice 74 situé au 75 St-Jean Baptiste moyennant la somme de \$10.

Ce sera un tournoi en 5 rondes, système suisse, elles auront lieu, le samedi à 10-15-20 heures et le dimanche à 11-16 heures. Une bourse globale de \$150, sera divisée entre les gagnants de la façon suivante: 40% au premier amateur, 20% au second, 10% au troisième et 15% au premier débutant, 10% au second, au troisième. Sont considérés amateurs tous joueurs cotés F.Q.E. et ayant une cote inférieure à 1500 sont considérés débutants tous joueurs n'étant pas cotés par la F.Q.E. Nous vous invitons tous à participer et à venir voir jouer l'ordinateur, le "Chess Challenger 10".

Bienvenue à tous, novices ou experts.

Jacques Perron, Publiciste - Club d'échec Campi Inc.,

**Cet hiver, broyez du blanc**



**et projetez-le à bonne distance.**  
**J. MAURICE DAoust LTEE**

opérant HANDY HANDY  
298 CHEMIN LAROCQUE  
VALLEYFIELD 373-3456

**Yves GAZA**  
LETTRAGE ENSEIGNES enr.  
371-7866

- COMMERCIALES • VITRINE
- ARTISTIQUES • BANDEROLE
- CAMIONS

477 VICTORIA, VALLEYFIELD J6T 1C1

**LES CARREAUX MONTCALM ENR**  
TUILES de CERAMIQUE

BRIGITTE et FRANCINE LOISELLE  
184 b MONTCALM VALLEYFIELD  
371-4530 371-6665

**CHAUFFAGE ELECTRIQUE OU A L'HUILE**  
**CLIMATISATION**

Raymond Farand ESTIMATION GRATUITE

**FARAND & CHARTRAND**  
344 BOUL LANGLOIS VALLEYFIELD 371-4374 371-4238

**Woolco MD**  
CENTRE DU PNEU ET DE L'AUTO

**SOLDE DE PNEUS PREMIUM**

CETTE OFFRE PREND FIN LE 18 NOVEMBRE 1978.  
L'OFFRE POUR LES PNEUS PREND FIN LE 21 NOVEMBRE 1978.

**PNEUS PREMIUM 4 PLIS À CORDE POLYESTER À FLANC BLANC**

|                                                    |                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>2 POUR \$50</b><br>+ 600 X 12 A78 X 13          | <b>2 POUR \$56</b><br>C78 X 13 *C78 X 14 *D78 X 14          |
| <b>2 POUR \$62</b><br>E78 X 14 F78 X 14 + F78 X 15 | <b>2 POUR \$68</b><br>G78 X 14 ▲H78 X 14 G78 X 15 ▲H78 X 15 |

• INSTALLATION COMPRISE  
• 4 PLIS À CORDE POLYESTER POUR UN ROULEMENT PLUS DOUX  
PNEUS ORDINAIRES COTÉS: 30 MOIS OU 30 000 MILLES.

\* SEMELLE LÉGÈREMENT DIFFÉRENTE DE CELLE REPRÉSENTÉE  
▲ PNEUS ORDINAIRES SEULEMENT  
+ PNEUS D'HIVER SEULEMENT

**PUISSANCE STÉREO AUDIOVOX**

**RADIO STÉREO AM-FM AVEC MAGNÉTOPHONE À CASSETTE OU LECTEUR 8 PISTES**

Modèle CAS-600 avec magnétophone à cassette et modèle TM-3500 avec lecteur 8 pistes possédant plusieurs caractéristiques dont: puissant survoitour incorporé augmentant la puissance à un maximum de 20 watts par canal par bouton-poussoir, filtre pour réduction des bruits, plaque d'assemblage et tiges réglables pour faciliter l'installation.

**AU CHOIX: 279 97** Chacun

VENEZ VOIR NOS MODÈLES AU MAGASIN

**BATTERIE POWER 36**

**39 88** Chacune

Séries 24, 24F et 42 avec échange

Série 74 à bornes latérales 47 88 chacune. INSTALLATION COMPRISE. AVEC ÉCHANGE. GARANTIE DE 36 MOIS.

**OFFRE SPÉCIALE**

**MISE AU POINT 24 75** 4 cylindres

6 cylindres: 29 75  
8 cylindres: 32 75

Installation de bougies (Champion, AC ou Autolite), pointes, rotor et condensateur neufs. Réglage du moteur, de la marche au ralenti et du carburateur. Vérification du filtre à air, de la soupape de recyclage des gaz et de tout le système électrique. Pour la plupart des voitures nord-américaines, des pick-ups et des camionnettes. Pièces et main-d'œuvre comprises. Réglage de l'étrangleur en sus.

**AMORTISSEURS SUPER-RÉSISTANTS ARMSTRONG**

**6 99** Chacun

Amortisseurs fermes pour un roulement confortable. Pour la plupart des voitures nord-américaines et de certaines camionnettes. Remplacés sans frais s'ils ne durent pas aussi longtemps que la voiture. INSTALLATION EN SUS.

**BIDON 5 GALLONS**

**8 29** Chacun

Contenant de plastique, format 5 gallons idéal pour la motoneige.

**FILTRES À HUILE FRAM**

**1 76** Chacun

Modèles à visser ou à insérer. Pour la plupart des voitures et des camionnettes nord-américaines et des voitures importées incluant les Hondas.

**ANTIGEL POUR LAVE-GLACE**

**1 19** Chacun

Protège jusqu'à -40°C. Gallon prémélangé ne laissant aucune traînée sur le pare-brise.

**Woolco**  
**CENTRE VALLEYFIELD**

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI-MARDI et MERCREDI de 9h à 18h  
JEUDI et VENDREDI de 9h à 21h, SAMEDI de 9h à 17h

**VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GÔTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !**

# Votre nouveau concessionnaire DODGE-CHRYSLER à St-Zotique

## EN 1979, LE GÉNIE DODGE SE VOIT PARTOUT CHEZ PELOQUIN AUTOMOBILES LTEE

1281 PRINCIPALE, ST-ZOTIQUE, QUE • 267-3535 • 455-1812



**DODGE ASPEN 1979** Tous les avantages d'une grande voiture. C'est une bonne valeur qui offre confort et économie. Ce qui en fait un choix très populaire.



**TRACTION AVANT DODGE COLT HATCHBACK 1979**. Elle est dotée d'une nouvelle et révolutionnaire transmission à 8 vitesses, caractérisée par deux leviers. Ce qui vous donne le choix entre plus de performances ou plus d'économie.



**CHRYSLER NEW YORKER 1979**. Éblouissante! Économique et spacieuse, cette superbe voiture aux nouvelles dimensions reflète un degré de perfection peu commun. On y retrouve autant d'espace à la tête et aux jambes que dans le modèle de l'an dernier.



**DODGE OMNI 5 PORTES HATCHBACK 1979**. Une traction avant qui procure une conduite sûre, offre remarquablement d'espace, un équipement standard des plus complets et un choix d'options très intéressantes.



**DODGE CHALLENGER 1979**. Superbe coupe sport importée de type GT, dotée d'un équipement standard vraiment impressionnant.



**CHRYSLER CORDOBA 1979**. Plus imposante et plus belle que jamais. Dotée d'un fougueux moteur de 5.2 litres et d'un nouveau système électronique de commande à l'allumage pour plus d'économie.



**DODGE MAGNUM XE 1979**. C'est la voiture de grand tourisme en 79. Puissance et distinction en parfaite harmonie dans ce hardtop 2 portes. Superbe sélection d'options de luxe.



**FAMILIALE DODGE COLT 1979**. Une spacieuse petite familiale conçue pour l'économie tout en étant très élégante. Un choix raisonnable mais intelligent.



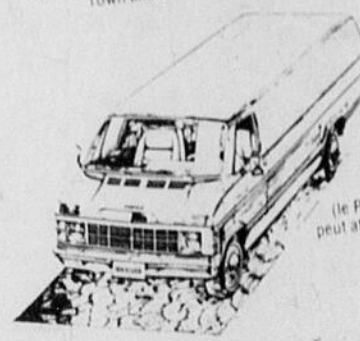
**CHRYSLER LeBARON 1979**. La gamme des Chrysler LeBaron se compose de spacieux modèles sedans, de hardtops sobres et élégants et de la remarquable familiale Town and Country, disponible avec panneaux en sunblinds.



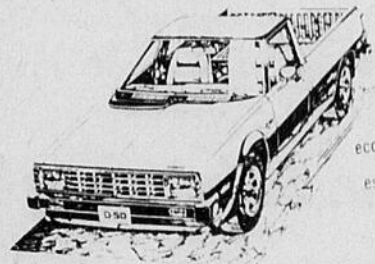
**DODGE DIPLOMAT 1979**. Diplomat, une vraie 6 places de classe internationale. Modèles sedans, coupés ou toutes nouvelles familiales.



**DODGE FIRE ARROW 1979**. Cet élégant modèle hatchback d'allure sportive, est économique et vous permet de choisir parmi trois groupes: décor GS, GT et Fire Arrow.



**FOURGONNETTES DODGE 1979**. Dodge vous offre un grand choix de fourgonnettes (le PBV de certains véhicules peut atteindre jusqu'à 9 000 lb) conçues pour le travail et les loisirs.



**DODGE JUNIOR D-50**. Le tout dernier de nos pick-ups à l'allure sportive. Élégant, économique et confortable comme une voiture, il est partout à l'aise, même au centre-ville.



**WAGONNETTE DODGE SPORTSMAN 1979**. Le Roi de la route vous offre une choix d'options vraiment royales. Nouvelle wagonnette la plus spacieuse que vous puissiez acheter.



**PICK UP DODGE D-100**. Robustesse, confort et style se retrouvent dans ce superbe pick-up doté d'accès sobres conçus pour le confort des passagers.

Vous trouverez exactement ce que vous cherchez dans la gamme des modèles Dodge Chrysler 1979. Par exemple, la nouvelle traction avant Colt hatchback d'allure sportive, l'éblouissante Chrysler New Yorker, le Dodge Royal Sportsman, "Roi de la route", ou encore le tout nouveau pick-up compact Dodge Junior. Un choix éblouissant, des caractéristiques techniques et des options remarquables, un style qui se distingue.

**PELOQUIN AUTOMOBILES**  
1281 PRINCIPALE ST-ZOTIQUE

### Autrefois GODFROY BLANCHARD LTEE



GODFROY BLANCHARD

M. Godfroy Blanchard profite de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui lui ont fait confiance au cours des dernières décennies, et il invite toute la population à faire connaissance avec les dirigeants et représentants de PELOQUIN AUTOMOBILES LTEE pour vous rendre compte de la qualité DODGE-CHRYSLER et pour apprécier le service après-vente

Bienvenue chez  
**PELOQUIN AUTOMOBILES LTEE**

Patinages et potinages

Cinq candidates au titre de Miss

National

Le comité féminin de l'Association du hockey mineur de Valleyfield a fait savoir que cinq demoiselles ont fait parvenir leur candidature en prévision du couronnement de Miss National, qui aura lieu le 18 novembre prochain à la cafétéria du Collège de Valleyfield. Il s'agit de Louise Mercier (16 ans), Rachelle Martin (17 ans), Johanne Couillard (16 ans), Lucie Lapiere (16 ans) et Suzanne Plante (20 ans). Les candidates sont toutes des étudiantes, à l'exception de Suzanne Plante qui est secrétaire. L'heureuse gagnante succédera à Linda Plante, en tant qu'ambassadrice de notre équipe de hockey.

Les dernières statistiques dévoilées par la ligue Richelieu révèlent que Robert Pitre domine la liste des pointeurs à travers le circuit. Affichant un dossier de 12 filets et 17 passes à la suite de la rencontre de dimanche soir le vétéran joueur de centre accumule les points à un rythme affarant et c'est d'ailleurs son coéquipier Serge Blanchette qui le talonne au deuxième rang. Ce dernier mène le peloton en ce qui a trait aux francs buts, avec un total de 18, et ses 28 points le place tout juste derrière Pitre. Viennent ensuite André Gastonguay (Chateauguay)

Doug Ross (Beloeil), Alain Desmarais (Beloeil) et Maurice Rougeau du National, qui s'affirment à sa première saison chez les juniors il est suivi de trois porte-couleurs du Longueuil, soit Daniel Laxton, Daniel Claveau et Daniel Turbide. Le champion compteur de l'an dernier, Yvan Drolet se classe au dixième rang. Au niveau des pénalités, le National détient le troisième plus grand total de minutes décernés à travers la ligue. Nos porte-couleurs ont écopé de 270 minutes et ils ne sont devancés que par les Cougars de Chateauguay et les Vics de Granby à ce chapitre. Les Cougars laissent paraître un total de 459 minutes contre 366 pour Granby.

Le diminutif Alain Brassard a été la dernière victime de l'initiation chez le National. Or depuis ce temps, il semblerait qu'il préfère se promener avec rien sur la tête. Il s'en fallu de peu pour qu'il conserve son casque protecteur pendant l'hymne national à Laprairie. D'ailleurs, c'est probablement à cause d'Alain si le National est venu "à un cheveu" de s'en tirer avec une victoire dimanche dernier. Christian Boutin poursuit son entraînement avec le National. Il devrait revêtir l'uniforme vert et or ces jours-ci. Au moment d'écrire ces lignes, on n'avait toujours décidé s'il participerait à

la rencontre de jeudi contre Granby mais on n'écartait pas cette possibilité. Laurent Poirier a raté le match de dimanche à cause d'une blessure à un doigt mais il sera de retour dans l'alignement face aux Vics de Granby.

Le nouveau venu Richard Daoust a récolté une aide dimanche alors qu'il entamait ses premiers pas avec l'équipe. Il a patrouillé le flanc gauche en compagnie de Robert Robert et Alain Debellefeuille.

Les spectateurs ont tenté de s'en prendre aux joueurs du National dimanche à Laprairie. Quelques échauffourées ont éclaté mais rien de très grave. Pour un, Bruno Nadeau, quand il s'est fait injurié par un

partisan des Hawks, lui a tout simplement demandé qui se trouvait en première position et qui trainait dans la cave de la ligue Richelieu.

Les trois étoiles de la rencontre de jeudi dernier contre Drummondville ont été, tels que choisis par Jocelyn Quenneville, Serge Blanchette, Michel Simoneau et Pierre Hébert.

Après avoir joué de malchance depuis quelques rencontres, Jean-François Blanchard a finalement brisé la glace dimanche à Laprairie. Il a inscrit son troisième fillet de la campagne sur un puissant tir frappé.



Jeudi soir dernier on procédait à l'arène local à la présentation des cinq candidates au titre de Miss National 1978-79. On reconnaît dans l'ordre Johanne Couillard, Luby Lapiere, Rachel Martin, Linda Plante Miss National 1977-78, Louise Mercier, Suzanne Plante. Les deux capitaines sont : Luc Leclerc du Drummondville et Claude Roussin du Valleyfield.

**DEPOTS A TERMES**  
2, 3, 4 et 5 ans

**10%**

INTERETS PAYABLES ANNUELLEMENT  
(dépot minimum \$1,000)

la caisse  
d'établissement

VAUDREUIL-SOULANGES  
452 Boul. Roche  
VAUDREUIL  
455-3375

98 Champlain  
VALLEYFIELD  
371-5777 • 371-2765

**+ CLINIQUE DE SANG**

à l'usine  
**GOODYEAR**

**MERCREDI - JEUDI**  
8 & 9 NOVEMBRE  
entre  
14 et 21 H.

Se rendre à la  
clinique, c'est faire  
don de vie

# Les Cinq '78, épuisées.

# Les Cinq '79, arrivées

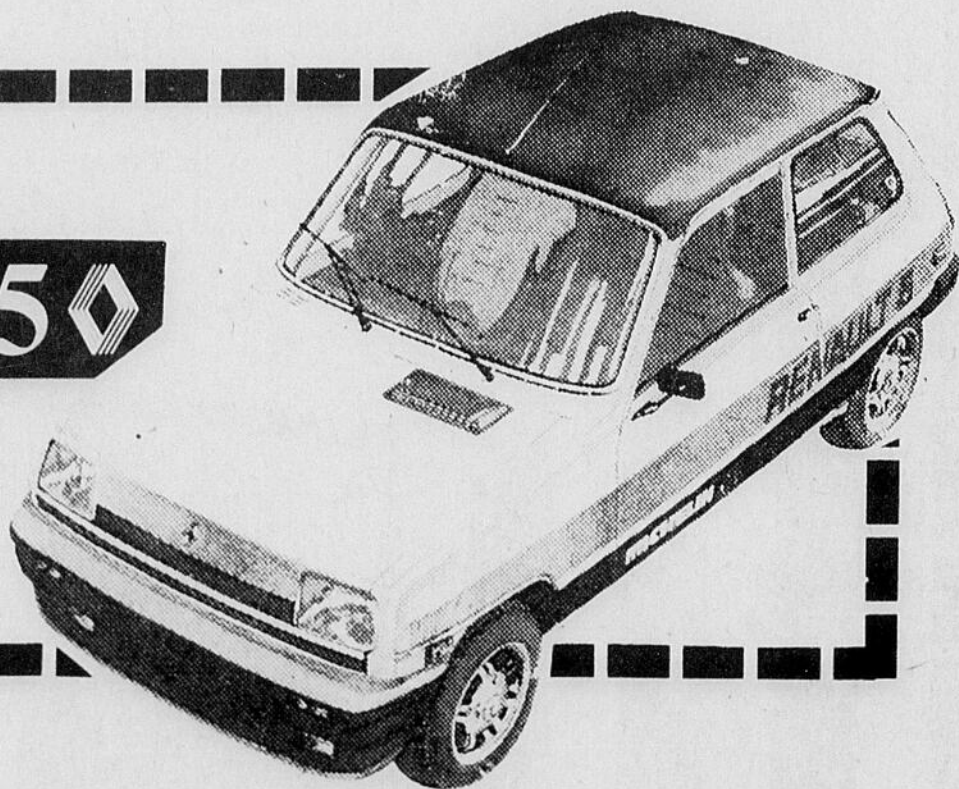
Et vive le "Chnac"!

Fallait s'y attendre! Le "chnac" cette grande euphorie a causé l'épuisement des modèles Renault 5 1978 chez nos concessionnaires. Mais le "chnac" est également à l'origine d'heureux événements: les Renault 5 1979 sont déjà arrivées, toutes prêtes à leur tour de vous faire connaître et attraper le "chnac" avec la nouvelle Cinq 79 chez votre concessionnaire Renault de la Région: PIERRE AUTOMOBILES.

Venez faire l'essai de

**la Renault 5**

EDITION  
"GRAND PRIX"  
1979



**pierre automobiles inc.**  
CONCESSIONNAIRE RENAULT

PIERRE PERRON, PRESIDENT



RENAULT 5

Attrapez le "Chnac"!

270 BOUL MGR LANGLOIS

VALLEYFIELD

Patinage artistique

Une médaille d'or pour Jacinthe Bougie



Le Club de Patinage Artistique est heureux d'annoncer la population qu'une autre de nos patineuses est pour une 2e fois médaillée d'or.

Il s'agit de Jacinthe Bougie qui a obtenu sa médaille d'or en Style Libre. Jacinthe Bougie est une jeune fille de 19 ans, elle est étudiante en science santé au C.E.G.E.P. de Valleyfield.

On se rappellera que Jacinthe avait déjà obtenu une médaille d'or en figures imposées. Cette fois-ci l'épreuve a été passée le 20 octobre 1978 à l'arène de Kiskland. Alors Bravo Jacinthe et continue à travailler pour ce sport qui prend de plus en plus d'ampleur dans notre cité.

En même temps que Jacinthe, il y a eu sa soeur soit Judith Bougie qui a vu ses efforts couronnés de succès. En effet elle a réussi deux (2) épreuves en danse soit le Quick Step et le West-Minister. Bravo et continue à travailler. Vous voyez que les efforts sont toujours couronnés. Si vous êtes intéressés à voir progresser ainsi vos enfants vous pouvez encore les inscrire pour la saison en cours. Avant d'en arriver à de semblables succès, il faut commencer par le début. Alors c'est une invitation à tous les enfants d'âge scolaire. Les inscriptions sont sous la présidence de:

Monsieur Gérard Séguin, 195, rue Salaberry, Valleyfield, P. Que. J6T 2S1 373-4484 ou 371-4970

LES MEILLEURS PRIX!  
LE PLUS VASTE CHOIX!

**GUY LABERGE TAPIS**  
ENTREPOT

22 MGR LEBLANC  
NOTRE-DAME DU SOURIRE 373-0548

TEL. 373-2240

*Michel Caron & Associés*  
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS  
CERTIFIED GENERAL ACCOUNTANTS

99, RUE JACQUES-CARTIER  
VALLEYFIELD, QUE. J6T 4H4



# VENTE 1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE

**RAYMOND FARAND inc.**

**344 BOUL LANGLOIS** COM ST-PHILPPE  
FACE A DUBO SPORT  
**VALLEYFIELD 371-4374**

## FOUR A MICRO-ONDE TOSHIBA

La fiabilité de nos appareils est confirmée par notre garantie. Garantie qui se veut très compréhensive dans les affaires. Nos fours à micro-ondes sont garantis inconditionnellement, pièces et main-d'oeuvre, chez le consommateur, pendant 30 mois.



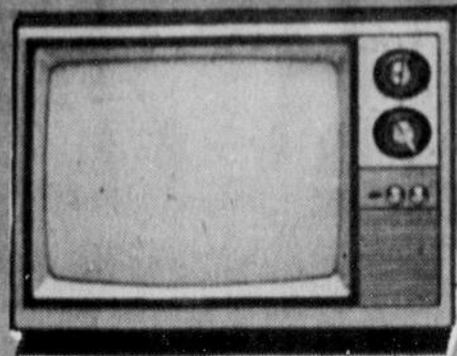
MODELE Modèle ER 787

**Super Spécial**  
**\$587**

## TELECOULEURS TOSHIBA GARANTIE 50 MOIS

PIECES — SERVICE A DOMICILE

TELECOULEUR 18"  
Modèle C-771



Le tube écran 18" Blackstripe® Toshiba associé à un châssis puissant entièrement transistorisé vous donne les meilleures garanties de fiabilité et une image précise et vivante. Performances extraordinaires grâce au réglage automatique des couleurs ABC, à l'accord précis automatique AFT, et au branchement pour câble. CATV. Boîtier couleur noyer.

**Super Spécial**

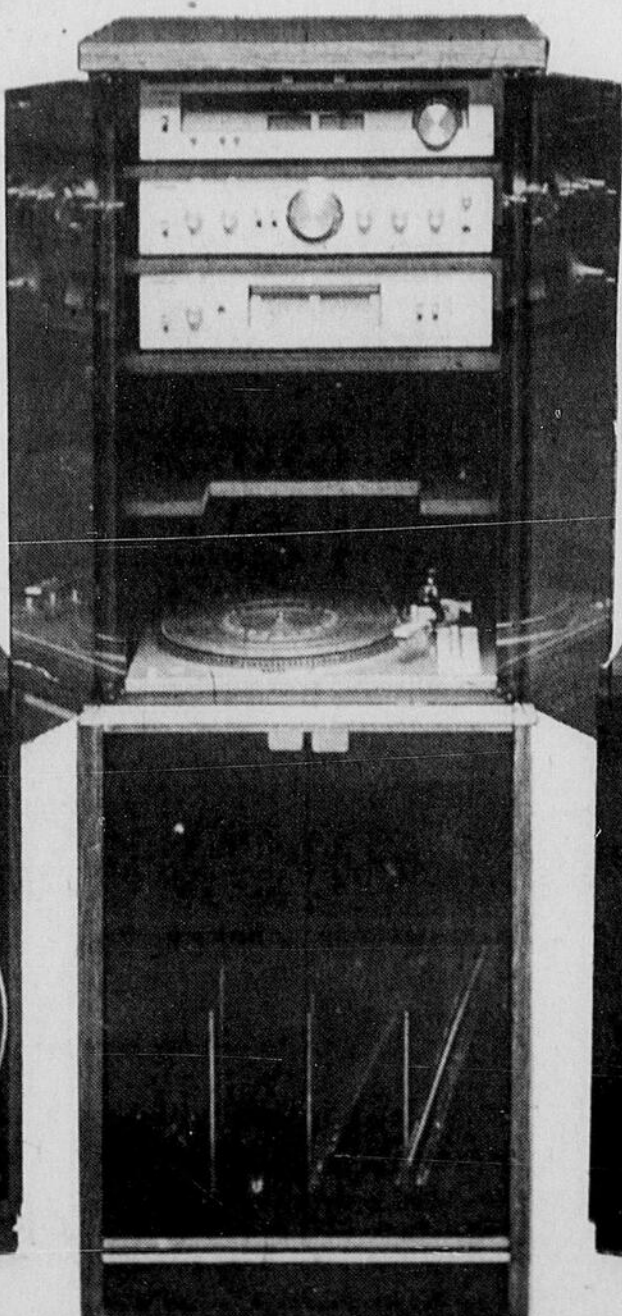
**\$497**

## TOSHIBA

### ENSEMBLE

• Haute performance  
TAS-35

- Pré-ampli SY 335
- L'ampli SC 335 90 watts R.M.S. total
- Bloc d'accord stéréo FM ST 335
- Tourne-disque SRF 335 à entraînement entièrement automatique et cartouche magnétique
- 2 enceintes acoustiques à trois niveaux de fréquences
- Meuble à système audio TAS 65 à quatre fermetures, et à portes de verre fumé. Fini façon noyer.



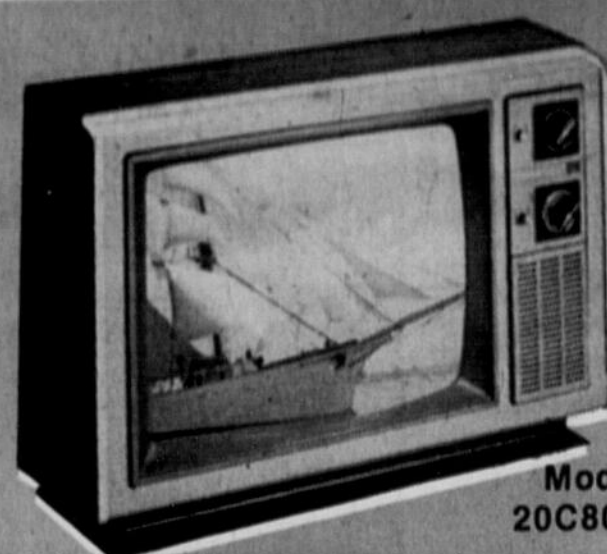
GARANTIE 30 MOIS  
PIECES ET SERVICE A DOMICILE

L'ensemble  
Valeur \$1495

**Spécial**

**\$1057**

**DES BAS PRIX**  
et en plus **PAS DE TAXE**  
**DE VENTE SUR**  
**LES MEUBLES** EXCEPTE APPAREILS ELECTRIQUES



TELECOULEUR 20"  
**Admiral**

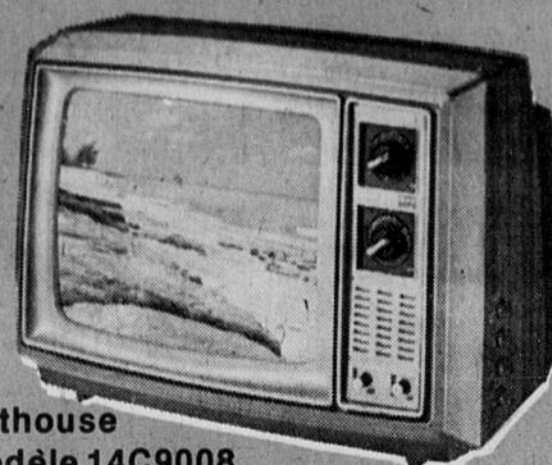
**Spécial**  
**\$457**

Modèle 20C8068

**3 ANS GARANTIE** PIECES ET SERVICE

TELECOULEUR 14"  
**Admiral**

**Spécial**  
**\$367**



Penthouse  
Modèle 14C9008

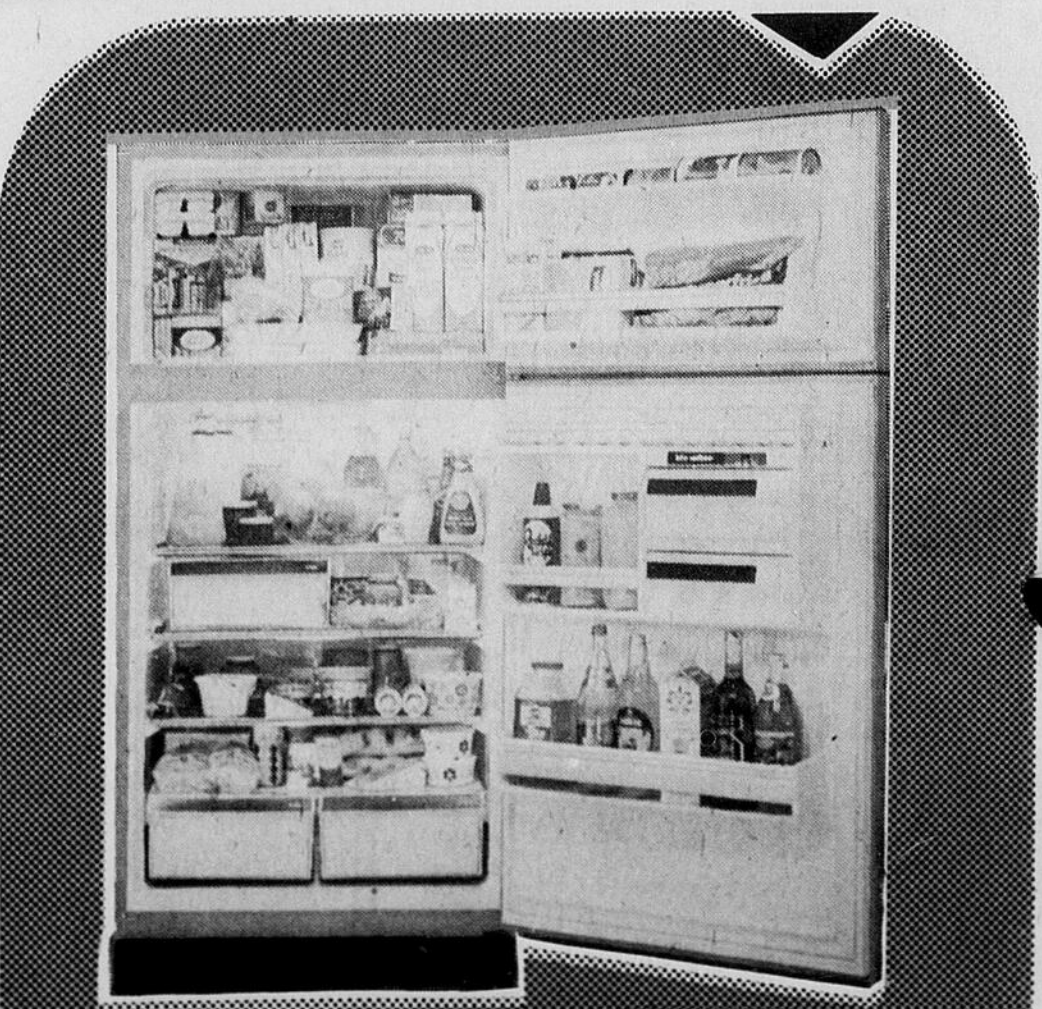
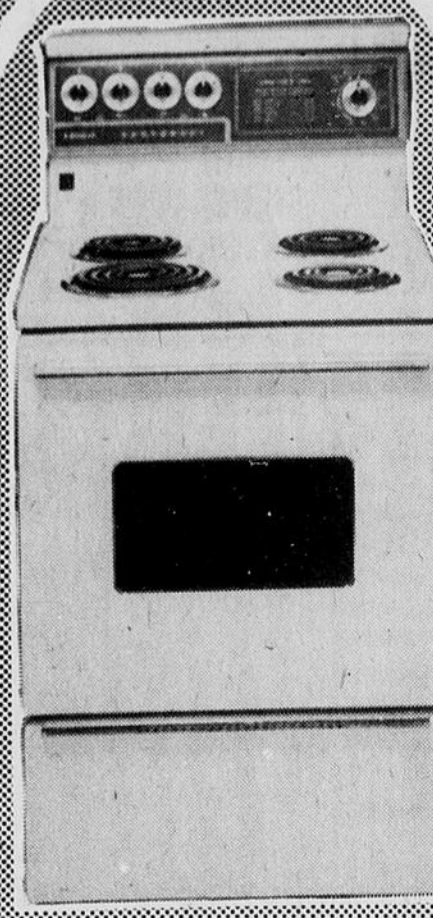
CUISINIERE  
ET REFRIGERATEUR  
**Admiral**

Valeur \$979

Economie \$162

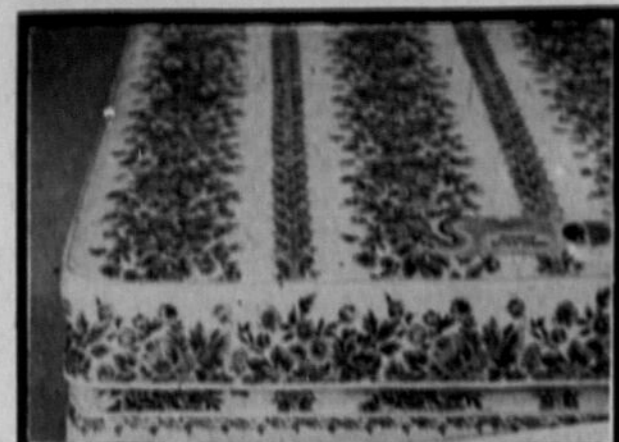
LA PAIRE

**Spécial**  
**\$817**



PRET MAISON • PLAN MISE DE COTE

**RAYMOND FARAND inc.**



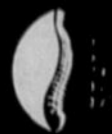
**HERMINE**

**EXTRA FERME**

Avec doublure matelassée additionnelle

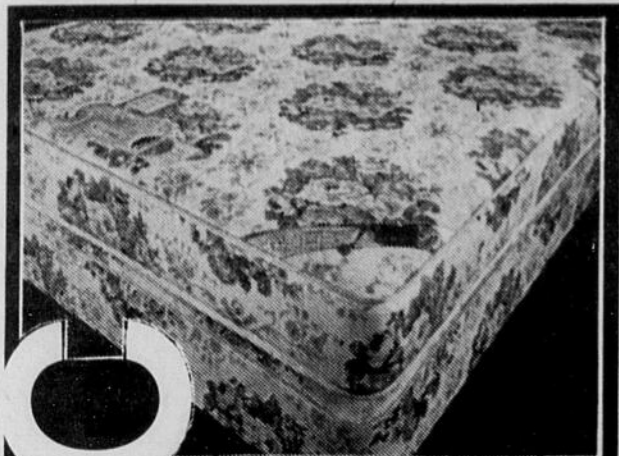
Extra ferme. 840 ressorts. Fini Multi-Quilt. Doublure matelassée additionnelle.

Le plus durable et le plus reconnu. Caractéristiques exclusives. Endurance remarquable.



**GARANTIE 25 ANS**  
Disponible en 54" et 72"  
54"

**BAS PRIX SPECIAL**  
**\$277.**



**KIROPEDIC**

**EXTRA FERME**

Extra ferme. 840 ressorts. Fini Multi-Quilt. Assure une amélioration très marquée des problèmes de dos chroniques.

Intérieur et extérieur spécialement renforcés pour une pression ferme et égale sur toute la colonne vertébrale.



**GARANTIE 20 ANS**  
Disponible 54" et 72"  
54"

**BAS PRIX SPECIAL**  
**\$217.**



**ELEGANT 39"**  
• MATELAS PIQUE  
• SOMMIER • PATTES  
• TETE DE LIT

**\$77.**

**Egalement disponible**  
(Non illustré) en 54" et 72"

**DELTA**  
510 RESSORTS  
54" Spécial **\$157.**

C'est à ne pas manquer!  
**VENTE**  
**1<sup>er</sup> ANNIVERSAIRE**

**TIRAGE** SAMEDI  
LE 23 DECEMBRE '78

- LAVEUSE DE VAISSELLE PORTATIVE GIBSON
- TELECOULEUR 20" ADMIRAL

Avec chaque achat de \$100.  
vous obtenez une chance

Découpez et venez déposer

**COUPON-BONI** de notre  
**TIRAGE DES FETES**

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

TEL.: \_\_\_\_\_

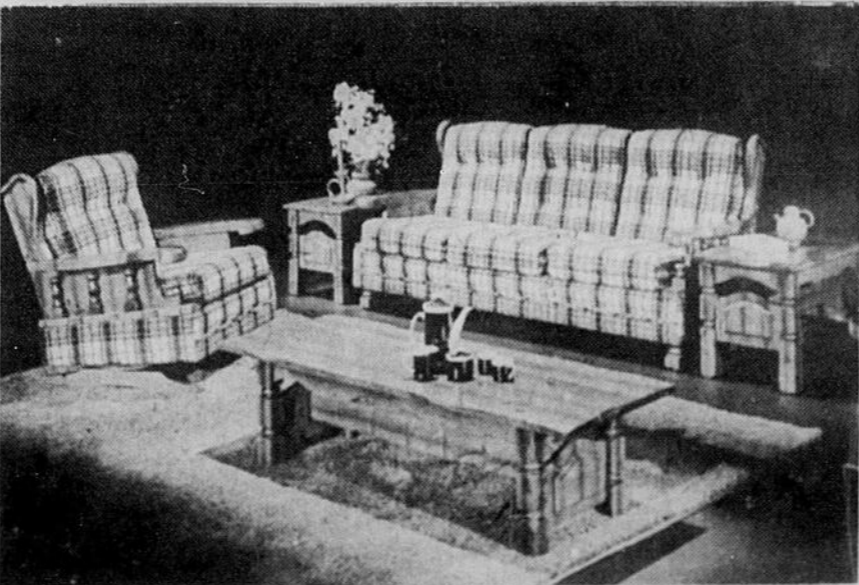
Aucune obligation d'achat  
Tirage samedi 23 décembre 1978

Bonne chance

**Futurs mariés ...**  
**RAYMOND FARAND inc**

vous offre une

**AUBAINE SENSATIONNELLE**  
et en plus **AUCUNE TAXE**  
DE VENTE



**13 MORCEAUX**

- 1 TABLE DE SALLE A MANGER 42" DIA.
- 4 CHAISES
- 1 SOFA
- 1 BERCANTE
- 1 BUREAU TRIPLE
- 1 MIROIR ETAGERE
- 1 TETE ET PIED DE LIT
- 1 COMMODE 5 TIROIRS
- 2 LAMPES

**13 MORCEAUX**  
**\$1797**

- 1<sup>er</sup> paiement 45 jours après livraison
- Facilités de paiement - Mise de coté

PLAN DE FINANCEMENT EXCLUSIF A RAYMOND FARAND

- Très bon choix
- POELE
  - REFRIGERATEUR
  - LAVEUSE
  - SECHEUSE
- à prix d'économie

**NOMBREUX**  
**AUTRES**  
**SPECIALS**

Le rendez-vous des futurs mariés

**344 BOUL LANGLOIS** COM ST-PHILPPE FACE A DUBO SPORT **VALLEYFIELD 371-4374**

Verdict nul de 7 à 7 à Laprairie

# Le National s'écroule à la toute fin du match

Le National vouglait allégrement vers un triomphe facile dimanche dernier à l'Olympia de La Prairie alors qu'il venait aux prises avec les faibles Hawks. Avec une minute et 48 secondes à écouter dans la rencontre, les hommes de Robert Daoust détenaient une avance de 7-4 et ça semblait dans le sac pour nos porte-couleurs. Mais aussi invraisemblable que cela puisse paraître, le National n'aput faire mieux que d'arracher un match nul aux Hawks, devant des partisans survoltés à La Prairie.

Des filets successifs de Benoit Morin, Jean-Luc Duclos et Michel Lasnier à 90 secondes d'intervalle, dont un inscrit alors que le gardien était retiré au profit d'un sixième attaquant avec seulement 12 secondes à faire dans l'affrontement, fonctionné à merveille pour la forma-

tion camp-valencienne jusqu'à la 18ième minute mais le toit de l'Olympia s'est soudainement effondré sur elle en l'espace de quelques minutes. "Je leur ai dit de se débarrasser de la rondelle aussitôt qu'ils mettaient la main dessus, lors du temps mort qui a été accordé avec une trentaine de secondes à écouter. Mais ils ont plutôt essayé de viser le filet désert et cela s'est avéré fatal" a déclaré un Robert Daoust visiblement déçu, après la conclusion du match.

Ce laisser aller du National devait finalement être couteux car la "défaite de 7-7" permis aux Aigles de St-Jean de se hisser seul au premier échelon du circuit Milot. En vertu d'une victoire surprise de 5-3 à Beloeil, les Aigles affichent un dossier de 18 points, soit un de plus que le National. L'équipe lo-

cale a toutefois un match réservé sur les représentants de St-Jean. Et c'est à l'instinct de dernière instance est également venu gâcher la superbe performance offerte par le prolifique Serge Blanchette.

Le rapide ailier gauche a tout simplement été superbe, inscrivant ses 16e et 18e filets de la campagne, ce qui lui confère aisément le premier rang de la ligue Richelieu dans ce domaine. Ses deux premiers buts étaient quelque chose à voir, alors qu'il a d'abord fait ricocher un tir de Michel Théoret de brillante façon au premier vingt pour ensuite "compter" à la Guy Lafleur en période médiane. Mais ce n'était rien en comparaison avec son troisième, réussi lors d'un désavantage numérique. Serge a reçu le disque des mains de Garry Amos dans sa

propre zone pour déjouer l'équipe entière de La Prairie et déposée bien gentiment derrière un gardien totalement désigné un but comme on en voit rarement. Aronique Blanchette a également récolté une aide sur le filet de Jean-François Blanchard.

Robert Pitre a pour sa part augmenté son avancement au sommet des pointeurs de la ligue, avec un total de trois assistances. Robert Robert, Robert Brodeur, Claude Roussin et Jean-François Blanchard ont été les autres joueurs qui ont fait scintiller le lobe rouge pour le National. Chez les Hawks, Benoit Morin obtenait une paire de filets tandis que Luc Arsenault, Michel Lauzière, Daniel Favreau, Jean-Luc Duclos et Michel Lasnier trompaient la vigilance d'un Marc Robillard nu-

tôt chancelant devant la forteresse du National. Faut préciser cependant le jeune cerbere ne peut être tenu responsable de l'échec subi par les siens car ses coéquipiers en ont arraché sur le plan défensif.

Les joueurs d'attaque ont souvent oublié de se reprier, surtout au troisième tiers, et les arrières-gardes ont mis du temps à débayer les rondelles libres devant le filet à plusieurs reprises. Mais le moins que l'on puisse affirmer, c'est que le National a réalisé qu'un match de hockey, ça dure 60 minutes.

## Au Chateauguay Motel



**GUY LEMAIRE**

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI

41 BOUL. ST-JEAN BAPTISTE CHAT. TEL.: 691-3200

**BUFFET MIMI**  
SERVICE DE BUFFET A DOMICILE  
Home Catering Service  
Micheline Caouette Prop.  
\$3.29 Par Personne Minimum 10 personnes  
CHATEAUGUAY 691-9515

agence J.P. Brazeau M. Beaudet  
**jean-phil enr.g.**  
Discomobile Disc-Jockey Orchestre Musicien  
Vente et installation Son et Lumière  
114 St-Jean Baptiste Chateauguay  
(514) 698-0783

**el mirador restaurant**  
212 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-1122  
SPECIALITEES  
Fruits de Mer "PAELLA"  
STEAKS  
SPECIAL DU JOUR LUNDI - VENDREDI 11:00 a.m. - 2:00 p.m. \$2 50



Zone Québec

La réunion annuelle de la zone Québec de la Fédération Nautique du Canada avait lieu à Valleyfield en fin de semaine. Robert Brault a reçu une plaque de Pierre Beauchemin afin de souligner son dévouement. Serge Rhéaume a présenté des plaques à Marc Bellefeuille, gagnant dans le Grand Prix. Pierre Théoret, recrue de l'année et Jean

Lippé, constructeur de l'année. Jean Pierre Nicole, président de la zone a présenté des plaques à Paul Reid (280) Bonnie Bates (3 litres) Pierre Métivier, (145) et Jacques Rémillard (3 litres) Finalement Renaud Guérin a été proclamé photographe de l'année. Il a reçu sa plaque des mains de Robert Théoret. (Photos Le Soleil Jacques Smith)

**BAR PLAZA**  
208 SALABERRY NORD CHATEAUGUAY 691-6230  
DANSEUSES NUES GO-GO  
\*\*\*\*\*  
GO-GO BOY - COUPLE NU SI DISPONIBLE  
\*\*\*\*\*  
MAR - SAM TUE - SAT  
4:00 pm - 3:00 am  
ESPACE RESERVE POUR ENTERREMENT DE VIE DE GARCON

UNE FAÇON D'ÉTIRER LE BUDGET

UN JOUR SEULEMENT LE 15 NOVEMBRE  
**DÎNER INDIVIDUEL \$1.95 seulement**  
VOUS ÉCONOMISEZ 35¢  
Mercredi, offrez-vous un dîner nourrissant et délicieux. Allez chercher un dîner individuel du colonel Sanders. Il contient 3 morceaux de Poulet Frit Kentucky, bon à s'en lécher les doigts, des frites dorées, de la salade de chou crémeuse et du pain à la grecque. Une savoureuse façon d'économiser sur le budget alimentaire de la semaine.  
Colonel Sanders et ses aides le font bon à s'en lécher les doigts.

**SPORTS PUB**  
223 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY  
7 JOURS PAR SEMAINE 7 DAYS A WEEK  
SUPER GALA 20 NOVEMBRE  
• 5 DANSEUSES  
• 1 COUPLE  
• 2 GO-GO BOYS  
• 2 DEMI-STRIP  
à ne pas manquer

## Assemblée générale La crosse revivra à Valleyfield

Vendredi, le 3 novembre dernier, Messieurs Bob Cousineau, Guy Amyot, André Larivière, Alcide Latour et Yvan Desrosiers se sont rencontrés aux bureaux du Service Récréatif et Communautaire. La rencontre avait été convoquée par le directeur du Service Récréatif et Communautaire pour discuter des 3 points suivants:

- 1 - Retour de l'Association de Crosse de Valleyfield Inc., pour la saison 1978;
- 2 - Déficit de la saison 1978

3 - Plan d'action pour la saison 1979;

Suite aux deux heures de discussion très positives, Monsieur le Président, "Bob Cousineau, a mandaté le directeur du Service Récréatif et Communautaire pour convoquer l'Assemblée générale de l'Association de Crosse de Valleyfield Inc., qui se tiendra mercredi, le 22 novembre 1978, à 19:30 heures, à l'Edifice 74, 75, rue St-Jean Baptiste, Valleyfield.

Le Service Récréatif est convaincu que la Crosse

retrouvera la place qui lui revient à Valleyfield si les bénévoles veulent se prendre en main. Le Service Récréatif est prêt à recommander au Conseil de Ville de la Cité de Valleyfield l'injection d'argent nécessaire au développement de la Crosse selon un plan d'action défini et clair avec des prévisions budgétaires réalistes.

Une étude très rapide du dossier amène le Service Récréatif à effectuer les recommandations suivantes pour le développement de l'activité Crosse à Valleyfield:

- 1 - Catégories Bantam et inférieure: Ligue maison et participation à des tournois.
- 2 - Catégories Midget, Juvénile, Junior et Senior: Participation dans une Ligue organisée selon les normes de la Fédération Québécoise de Crosse et selon la politique de loisir en vigueur à la Cité de Valleyfield.

Yvan Desrosiers, Directeur du Service Récréatif et Communautaire.

## Tournoi sacs de sable

Pour la 17ième année consécutive, un autre dépouillement de l'Arbre de Noël aura lieu cette année à la Providence St-Vincent de Paul de Valleyfield. Encore une fois nous invitons la population à faire un succès de ce dépouillement, en nous aidant à amasser des fonds. Le seul moyen de financer ce dépouille-

ment, c'est de participer au tournoi de sacs de sable qui aura lieu le 3 décembre, au Centre de Loisirs de Bellefleur de 9h00 à 16h00. Les organisateurs du dépouillement et du tournoi l'Association des Sacs de sable par sa présidente Mme Rachel Bédard, comptent sur votre appui. Pour tout don monétaire, veuillez communiquer avec la présidente, Mme Rachel Bédard, au 315 rue Ellice, à Valleyfield

## Grosses quilles Couche-Tard

|                         |       |                        |       |
|-------------------------|-------|------------------------|-------|
| Imbattables .....       | 19    | FEMMES                 |       |
| Boules Volantes .....   | 13    | Raymonde Pilon .....   | 129.9 |
| Maraudeurs .....        | 10    | Gisèle Chayer .....    | 128.  |
| Rebels .....            | 7     | Joan Charbonneau ..... | 116.7 |
| Passé Partout .....     | 6     |                        |       |
| Rayons de Soleils ..... | 5     | P.H. Triples           |       |
| Plus hautes moyennes    |       | J.P. Mailloux .....    | 452   |
| HOMMES                  |       | Raymonde Pilon .....   | 399   |
| J.P. Mailloux .....     | 142.3 | P.H. Simples           |       |
| P. Continelli .....     | 134.3 | J.P. Mailloux .....    | 192   |
| D. Lavallée .....       | 130.5 | Raymonde Pilon .....   | 166   |

**PIZZERIA Villa Pizza & SUBMARINE**  
COUPON \$1.00  
Coupon valide sur un achat de \$2.95 et plus  
COUPON \$1.00  
Valid with a purchase of \$2.95 and more  
OFFRE VALIDE AU COMPTOIR SEULEMENT VALID AT COUNTER ONLY  
JUSQU'AU - UP TO 15 NOVEMBRE 78  
OUVERT - OPEN  
SEMAINE, WEEK 11:00 AM - 1:00 AM - SAM-DIM SAT-SUN. 11:00 am-2:00 am  
LIVRAISON GRATUITE FAST FREE DELIVERY CHATEAUGUAY 691-4121  
MERCIER LERY (rest.)  
PRES / NEAR PARK VIEW VILLAGE  
277 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY

**BRASSERIE LA GIROUETTE**  
NOUVELLEMENT REDECOREE  
223 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 691-4630  
SALLE PRIVEE 25 PERSONNES  
FRUITS de MER **Steak**  
ATTENTION SPORTIFS  
T.V. COULEUR (CABLE) ECRAN GEANT  
ROCK'N ROLL NIGHTS FEVER  
DANSE avec disc-jockey  
MERC- JEU-VEN-SAM 7:30 - 12:00

# Les armes à autorisation restreinte doivent être enregistrées

(Normand Morand)

L'opération Echange a été lancée jeudi dernier lors d'une conférence de presse tenue au poste de police de Valleyfield. Le responsable de ce dossier, M. Guy Poirier a expliqué que l'opération s'adressait aux détenteurs d'armes à feu à autorisation restreinte ou prohibées.

Les personnes qui possèdent déjà des armes de chasse ou de sport ne seront donc pas obligées d'obtenir une autorisation d'acquisition d'armes à feu puisque celle-ci ne sera requise que dans le cas de nouvelles acquisitions d'armes.

Le gouvernement du Québec a tout mis en oeuvre pour que l'application de la Loi C-51 sur son territoire, se fasse avec le moins d'ennuis possibles pour le citoyen.

Les propriétaires et utilisateurs d'armes à feu responsables qui font de la chasse ou du tir à la cible pourront continuer à s'adonner à leur passe temps en toute liberté.

Tel qu'indiqué dans un communiqué, l'opération 2 Echange s'inscrit dans une nouvelle politique.

"On sait que l'adoption du Bill C-51 a modifié plusieurs dispositions du Code Criminel et en ce qui

a trait au contrôle des armes à feu.

Ainsi depuis janvier 78, on a modifié les catégories d'armes. Entre autres dans les armes à autorisation restreinte on a inclus les armes les plus fréquemment utilisées par les malfructeurs tel la M-1 D'autre part on a ajouté à la liste des armes prohibées, toutes les armes automatiques.

Afin de permettre au citoyen de ne pas être dans l'illégalité, le législateur a prévu une période d'amnistie pour lui permettre de faire enregistrer les armes qui sont devenues "armes à autorisation restreinte" ou de se défaire des armes maintenant prohibées.

Pour ce faire, le citoyen peut donc sans risque de pénalité se rendre à son poste de police ou contacter les policiers de sa municipalité pour qu'ils se rendent à son domicile.

Au Québec cette amnistie prend une dimension toute particulière parce qu'en 1977, 2,371 armes à feu ont été remises volontairement aux corps policiers du Québec pour être détruites.

Parce qu'on ne voulait



Le sous chef Guy Poirier a exhibé des armes prohibées qui ont été saisies à Valleyfield au cours de la dernière année. (Photo Le Soleil Jacques Smith)

pas freiner ce mouvement volontaire des Québécois, on a institué l'opération échange. On a voulu ainsi non seulement permettre au citoyen de régulariser sa situation mais aussi lui faire prendre conscience de la responsabilité qui incombe à tout propriétaire d'armes à feu. Il aura donc l'occasion de dialoguer avec le policier, de s'informer sur les

nouvelles dispositions de la loi, de s'y conformer s'il y a lieu et aussi de se défaire des armes à feu devenues inutiles et qui pourraient constituer un danger pour sa famille et pour autrui.

Depuis quelques années le nombre d'accidents impliquant des armes à feu s'est stabilisé chez les chasseurs, grâce au programme d'éducation et de sécurité du ministère du Tourisme de la Chasse et de la Pêche.

L'opération échange se veut complémentaire de cette action en contribuant à réduire les risques d'accidents et les possibilités que des armes servent à des fins criminelles.

On espère que l'échange d'informations que suscitera cette campagne contribuera à accroître la prise de conscience du public par rapport aux problèmes liés à l'utilisation des armes à feu dans notre société. Enfin et surtout il

s'agit de promouvoir chez nous la notion de possession responsable des armes à feu."

A Valleyfield les détenteurs d'armes à autorisation restreinte ou prohibée n'ont qu'à se rendre au poste de police.

## DOMAINE 1775



### BRAULT & FRECHETTE

9-10-11 NOVEMBRE

JEUDI VENDREDI SAMEDI

22:30 et 24:30 hres

ENTREE : \$3.00

DIMANCHE: JEAN DENAULT (CHANSONNIER)

DENIS REID ET ALAIN SIMARD PRESENTENT collaboration avec CFLV



ANDRE GAGNON SAMEDI 25 NOVEMBRE 20:30



C.A.N.O. SAMEDI 9 DECEMBRE, 20:30 H.

AUDITORIUM CEGEP DE VALLEYFIELD

Billets: Librairies Boyer de Valleyfield, Beauharnois et Châteauguay. Diquaire L'Aut' Place, rue Nicholson

## PARTIE d'HUITRE

VENDREDI 10 NOVEMBRE 7:00 P.M.

HOTEL BEAUHARNOIS 47 ST-LAURENT BEAUHARNOIS

## Election du juge Brassard

La Conférence des Juges du Québec a tenu en fin de semaine dernière sa réunion annuelle à Québec. En plus de discuter pendant trois jours de problèmes de régie interne les quelque 175 juges présents ont procédé à l'élection de leurs nouveaux conseillers d'administration pour l'année 1978-79. Ils ont choisi comme président Monsieur le juge Bernard Tellier de la Cour municipale de Montréal. Comme premier conseiller, Monsieur le Juge Pierre Brassard de Valleyfield a été choisi à l'unanimité à cette haute fonction. Durant la prochaine année ils verront à consolider les problèmes qu'affrontent les juges du Québec tant dans l'administration de la justice que dans l'organisation de leur propre vie professionnelle. L'élection du Juge Pierre Brassard constitue un grand honneur pour lui-même sa famille, le Barreau et le district judiciaire de Beauharnois.

Hommages et félicitations Maurice Perron, juge.

## Le Parti Libéral Provincial

Le Parti Libéral Provincial s'est engagé avec un chef, prestigieux Claude Ryan à protéger les droits les plus légitimes des Québécois, soit ceux qui se rattachent à notre langue, à notre culture, à nos coutumes, à notre éducation, à notre économie et à nos autres aspirations. C'est pour avoir les moyens économ-

ques nécessaires pour maintenir et favoriser justement tous ces droits que le Parti Libéral Provincial favorise le fédéralisme, un Fédéralisme Canadien. Renouvelé maintenant accepté et voulu par les autres provinces du Canada. Soyons particulièrement forts et dynamiques dans le Comté de Beauharnois.

Aidons le Parti Libéral Provincial dans Beauharnois à articuler un vaste programme d'Action et de Réalisations pour le mieux être de tous les Citoyens du Comté! Le Parti Libéral Provincial vous invite à joindre ses rangs. Appelez nous à 371-5575. (Communiqué)

au chic HOTEL PLAZA 208 SALABERRY NORD CHATEAUGUAY 691-6230

**SPECTACLES**

1<sup>er</sup> ETAGE 10-11-12 NOV.

LES KOBRAS et leurs étrangleurs actes de nouveautés.

ORCHESTRE "Les Fury" DE DANSE DIMANCHE 4:30

CONCOURS ELVIS & AMATEURS

CHEZ GUY BERNARD SALLE A MANGER DINING ROOM LICENCIE 691-8221 LICENSED

208 ST-JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY

Musique de danse JEUDI-VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE AVEC GUY BERNARD DE 8:00 P.M. A LA FERMETURE

NOUVEAU A BEAUHARNOIS

**BOITE à CHANSONS**

Chez PAT 140 ST-LAURENT BEAUHARNOIS 429-6421

JEUDI-VEN.-SAM. 9-10-11 NOV. PIERRE GERMAIN CHANSONNIER A VENIR CLEMENT LEVESQUE 15-16-17-22-23-24 NOV. ADMISSION GRATUITE

LE THEATRE POPULAIRE DU QUEBEC SAISON 78/79 EN COLLABORATION AVEC VALSPEC INC. 16, rue Panet, Salaberry-de-Valleyfield (514) 373-5794

Un nouveau rendez-vous UN RENDEZ-VOUS LA COMEDIE ET LA MUSIQUE 29 NOVEMBRE 1978, 20h30

avec "Le Quadrillé" UNE COMEDIE MUSICALE de Jacques Duchesne et Antoine Padilla Mise en scène de Richard Martin

UN RENDEZ-VOUS L'AMOUR ET LA FANTAISIE 24 JANVIER 1979, 20h30

avec "Cet animal étrange" UNE COMEDIE SENTIMENTALE de Gabriel Arout d'après des récits d'Anton Tchekov Mise en scène Andrée St-Laurent

UN RENDEZ-VOUS LA FIEVRE AMOUREUSE D'UNE NUIT DE LA ST-JEAN 28 MARS 1979, 20h30

avec "Le songe d'une nuit d'été" COMEDIE FEERIQUE de William Shakespeare Mise en scène de Pierre Fortin et Joseph St-Gelais

BILLETTS DE SAISON: (3 pièces de théâtre/2) Sièges réservés \$12.-\$10.-\$8. (En vente chez Valspec Inc.)

Billets à l'entrée: \$6.00 - \$5.00 - \$4.00 - C.E.G.E.P. de Valleyfield, 169, rue Champlain, Valleyfield. EN VENTE A LA LIBRAIRIE BOYER

NOUVEAU • NEW • NOUVEAU RIVERVIEW CHINESE CUISINE 2 GILMOUR CHATEAUGUAY 691-4503 LIVRAISON GRATUITE 2 MILLES MINIMUM \$4.00 691-4503 2 MILES MINIMUM \$4.00 FREE DELIVERY L.M.M.J. 11:00 - 1:30 P.M. V.S.F. SAT. 11:00 - 4:00 P.M. DI S 11:00 - 1:00 P.M. SPECIAL DU JOUR DAILY SPECIAL \$2.49

BILLETTS DE SAISON BON DE COMMANDE

Signature \_\_\_\_\_ Nom \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_ Code Postal \_\_\_\_\_

VALSPEC INC. 16 rue Panet, Valleyfield INFORMATION: 373-5794

Veuillez me faire parvenir \_\_\_\_\_ billets de saison au prix spécial de 3 spectacles de \$12.00 ou \$10.00 ou \$8.00 (encerclez celui que vous désirez) chacun pour un montant total de \$ \_\_\_\_\_

N'envoyez pas d'argent! Postez un chèque ou un mandat poste payable à VALSPEC INC. (Incluez mon chèque / ou mandat-poste)

**BUFFET André**  
SARRAZIN INC.  
PIERRE SARRAZIN  
propriétaire  
373-0346  
147 VICTORIA VALLEYFIELD

- réceptions de tous genres
- service de noues
- banquets
- cocktails

**le bal tabarin**  
HOTEL BALMORAL  
136 ALEXANDRE VALLEYFIELD  
présente en  
**GRANDE VEDETTE**

L'ORCHESTRE WESTERN  
**VALLEY RIDERS**  
Venez vous amuser et danser  
tous les **Vendredis Samedis**  
Dimanches

**DIMANCHE SOIR**  
8:00 P.M.  
Programme  
d'amateurs  
**BIENVENUE A TOUS**

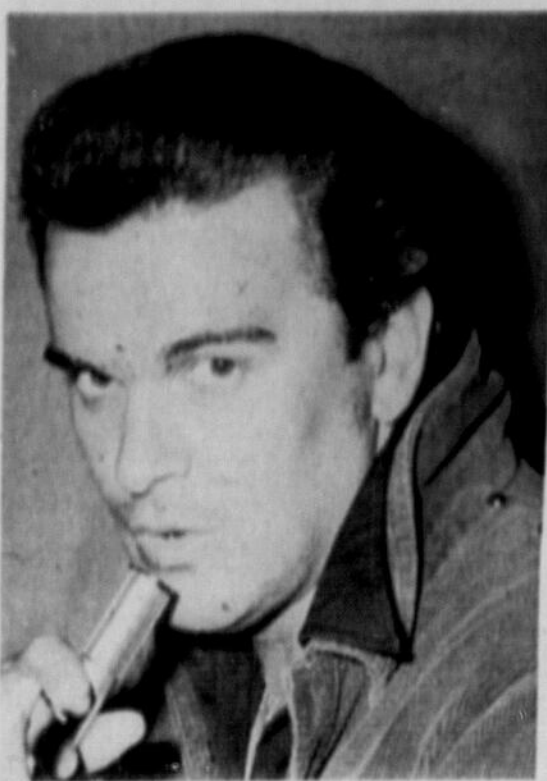
**hotel RIVERVIEW**  
178 SALABERRY NORD CHATEAUGUAY 691-5800

**JEUDI THURSDAY 16 NOV.**  
SPECTACLES SHOW TIME: 10:30 - 12:30

La reine du COUNTRY AND WESTERN  
**MARIE KING**  
Vedette du Disque, Radio et T.V. Record, Radio & T.V. Star.

**BOB KING**  
Vedette du disque BONANZA  
ADM. \$2.00

Tous les ven. - sam. - dim.  
**DIANE ROBERT et son ensemble**  
MUSIQUE DE DANSE



Nous nous excusons de l'erreur qui s'est glissée dans l'édition de la semaine dernière c'est bien le 25 novembre et non le 15 novembre qu'aura lieu le spectacle hommage à Elvis Presley présenté par Raymond Charles de Beauharnois. La présentation aura lieu à compter de 20h00 au 37 rue Ellice à Beauharnois. Pour informations: 429-3258.

**"Ma Corriveau" présentée à Valleyfield en novembre**

Valspec Inc, accueille à Valleyfield en 1978-79 la jeune troupe de théâtre professionnelle "L'Atium" qui en est cette année à sa cinquième saison comme compagnie itinérante. Elle sera à Valleyfield le mardi 21 novembre prochain à l'auditorium de l'École Jésus Marie pour nous présenter la pièce de l'auteur québécois Victor Lévy Beauharnois "Ma Corriveau".

"Ma Corriveau" c'est le conte devenu légende de cette femme que Jos Violon veut nous raconter. Jos Violon avait passé sa jeunesse dans les chantiers de l'Ontario, de la Gâtineau, et du Saint-Maurice; si vous voulez avoir une belle chanson de cage ou une bonne histoire de cambuse remplie de féerie et de fantastique c'est l'homme qu'il vous faut.

Après s'être amusé et taquiné à plein, Jos Violon nous rappelle à cette légende "Ma Corriveau". La magie et le mystère s'installent petit à petit.

Les rôles sont distribués: Caribou sera le juge et Labranche jouera le rôle du père de la Corriveau. Le conte légende avec ses atmosphères de mystère, commence à prendre forme. Le vent, un grand coup de vent! La Corriveau est là... son histoire commence.

Conte légende teint de féerie, de droleries, de fantastique et de magie Ma Corriveau nous parle de notre folklore teinté de la légende, basé sur un fait vécu.

**ligue Toxon 5ème année pour Skipic**

Dimanche le 29 octobre les Sœurs reconcentrent St-Louis. En l'emportant les Sœurs ont pris la première position par un compte de 2 à 1. Ce fut une joute très chaude du début à la fin ou la défensive était de rigueur.

Pour les Sœurs Pierre Bolavenue et Luc Loberge ont marqué chacun un but. Pour St-Louis Jacques Lorange a marqué un but.

Les Voltigeurs de Doré reconcentrent Val-Séjour bleu. En l'emportant au compte de 6 à 4 les Voltigeurs prenaient la 3ème position.

Ce soir la les arbitres suivaient les règlements à la lettre et les punitions accordées ont été nombreuses.

La lutte promet d'être serrée entre les quatre équipes de la Ligue Toxon. C'est à suivre. Nicole Parent, Bolavenue publiciste.

Eh oui! pour la 5ème année consecutive SKIPIC (le plus gros club de ski de la région) repart en grande.

En grande signifie que le club SKIPIC n'a qu'une tige en tête et c'est de faire profiter tous ses membres des plus beaux centres de ski au Québec et des Etats Unis au meilleur prix possible et dans le plus grand confort possible.

Fini les soucis, du transport, cette année à toutes les sorties du Club des autobus munis de sièges inclinables, de vitres teintées, de système de son et de toilette seront à notre disposition, qui demander de plus?

**OKTOBERFESTKAPPELLE**  
GRAND ORCHESTRE EUROPEEN

**SOIREE BAVAROISE**  
ORGANISEE PAR CHEVALIERS DE COLOMB  
CONSEIL 1180 - VALLEYFIELD  
**SAMEDI, 11 NOVEMBRE**  
20:00H - CEGEP DE VALLEYFIELD  
ADMISSION: \$3.50 - CHOPPE A BIERE GRATUITE  
ORCHESTRE DE 12 MUSICIENS

**DU NOUVEAU** au BAR SAFARI

Jimmy Moore présente  
**COUPLES DE DANSEURS STRIP-TEASE DANSEUSES A GO-GO**

**DU MARDI AU SAMEDI**  
Réservations: 371-6756

EN HAUT DU:  
MARDI, MERCREDI 8 P.M. à la FERMETURE  
JEU, VEND, SAMEDI 5 P.M. à la FERMETURE

**BAR SAFARI**  
247 VICTORIA VALLEYFIELD

**DISCO BAR DE L'ILE**

DANSE POUR LES JEUNES DE 13 A 17 ANS

**TOUS LES SAMEDIS SOIRS**  
DE 8.30 H A MINUIT  
AVEC LE DISCO LIGHT

**SALLE DE DANSE YVON PLANTE**  
446 GRANDE-ILE, VALLEYFIELD

**Centre philatélique Salaberry de Valleyfield**

Lors de la dernière assemblée du Club, tenue le 23 octobre, dernier, le bureau de direction pour le terme 1978-80 a été élu.

Les personnes dont les noms suivent, se sont vues choisies pour mener la destinée du Club, pour les deux (2) prochaines années.

Président: M. Omer J. Langlais 373-1260  
Vice Président: M. Mario McSween 373-9230  
Secrétaire Trésorier: M. Fernand Faucher 373-3897

Directeurs: M. Gérard Mooijekind 373-7715 Mlle Pauline Beaudry 373-8398  
Prés-Ex-Officio: M. Roland Daoust 373-9736

Les assemblées du Club ont lieu les deuxièmes et quatrième lundis du mois à 19h30 p.m. à l'Edifice 74775 rue St-Jean Baptiste Vif.

Une invitation toute spéciale est lancée aux personnes qui possèdent des timbres-poste, et qui désireraient les échanger ou en connaître la valeur de venir nous rencontrer à notre réunion "Echange de timbres" lundi le 13 novembre 78 à l'adresse ci-haut.

Le but du Club est de promouvoir la philatélie à Valleyfield et les alentours.

Bienvenue à tous, CENTRE PHILATELIQUE SALABERRY DE VALLEYFIELD.

**Grande soirée bavaroise**

Le conseil 1180 des Chevaliers de Colomb de Valleyfield organise sa quatrième soirée bavaroise annuelle au profit de ses oeuvres. Cette soirée dansante aura lieu samedi le 11 novembre, à la salle du café-teria du cégep, de 20h à 2h00. Le prix d'entrée est de \$3.50 par personne et chacun recevra une choppe à bière gratuitement à l'entrée.

Cette année, l'orchestre Oktoberfest Kapelle fera les frais de la musique. Cette orchestre est composée de douze musiciens sous l'habile direction de Tony Stass. Toute la population est bienvenue. Venez vous amuser tout en faisant la charité.

**Concert intime à la chandelle**

Au Musée Historique de Vaudreuil, 431 Boul Roche, un concert intime "à la chandelle" est prévu pour samedi le 11 novembre à compter de 20h30. L'invité sera le pianiste William Stevens. Au programme on pourra entendre des oeuvres de Mendelssohn, Brahms, Chopin, Debussy Ravel et Rachmaninov.

Pour réservations et informations: 455-2092.

**soirée dansante**  
**SAMEDI 11 NOVEMBRE**  
à 8 P.M., sous-sol, EGLISE PIE X  
Paroisse Grande-Ile, Valleyfield

à l'occasion de l'ouverture de la saison 1978-79 du club  
**MOTONEIGE GRANDE-ILE NITRO INC**

• prix de présence • Tenue sport de mise

CLUB DE MOTO-NEIGE - GRANDE-ILE NITRO INC. - VALLEYFIELD

Billets en vente chez les membres de la direction  
INFORMATION: 373-2979

Bienvenue à tous!

**VOS NERFS SERONT EBRANLÉS**  
DIX MINUTES DE CE FILM ET VOS MAINS TREMBLERONT VOTRE COEUR

**BATTRA**

À TOUT ROMPRE ET VOUS SEREZ GLOUÉ À VOTRE CHAISE PAR CETTE INCROYABLE AVENTURE.

10 AU 16 NOVEMBRE  
**LE DERNIER SURVIVANT**  
un homme qui refuse de mourir

2e FILM **SUSPIRIA**  
SUSPIRIA: 7.00 H. - SURVIVANT: 8.30 H.  
LE DIMANCHE À COMPTER DE 1.30 H.

ADM.: \$3.25 DERNIER FILM: \$2.00

**C'EST LE PLUS GRAND RÉSEAU DU MONDE!**

on les appelle **LES FILLES DE Madame Claude**

18 ANS Adultes

TOURNEE à PARIS WASHINGTON LONDRES et aux ANTILLES

après **Emmanuelle**, le nouveau grand film de Just Jaeckin  
avec FRANCOISE FABIAN, DAYLE HADDON, VIBEKE KNUDSEN, YLVA SETTERBORG, CLAIRE RICHARD, MARIE CHRISTINE DESHAYES, MURRAY HEAD, KLAUS KINSKY, MAURICE RONET

PLUS 2e FILM EN COULEUR

**Bilitis**

UN SUCCÈS TRIOMPHAL!

l'étrange et tendre saison des premiers amours...  
l'Homme, la Femme, et l'initiation de la Jeune Filles...

un film de **DAVID HAMILTON**  
musique de FRANCIS LAI

**SPECIAL** Cette semaine 3 - FILMS

Programme du 10 au 16 novembre 78

Sur semaine: 6:30 P.M. Les Filles de Madame Claude, 8:15 P.M. Née, 10:05 P.M.

Samedi 11 novembre: 7:00 P.M. Les Filles de Madame Claude, 8:40 P.M. Née, 10:35 P.M.

Dimanche 12 novembre: 1:00 P.M. 7:00 P.M. Les Filles de Madame Claude, 3:00 P.M. 8:40 P.M. Née, 5:00 P.M. 10:35 P.M.

18 ans Admission: \$3.00

**CINEMA CAPITOL**  
AIR CLIMATISÉ  
BEAUHARNOIS 429-3965



# MERCI

Les membres du Club Lions de Valleyfield inc. désirent remercier tous ceux qui ont collaboré financièrement à la récente campagne



" JOUEZ GAGNANT "

## ROULEZ EN CADILLAC



Une présentation du CLUB LIONS DE VALLEYFIELD et de MAJOR AUTOMOBILES



Gilles Lefebvre d'Alexandria, Ont

avec le billet no 173 s'est mérité une

# CADILLAC

d'une valeur de \$12,600

M. Gilles Lefebvre reçoit les clefs de la CADILLAC des mains de M. Adrien Blanchette président de la campagne en présence de Lionel Lefebvre, frère du gagnant et vendeur du billet, J.P. Levasseur, contrôleur de Major Automobiles, Jacques Cardinal, secrétaire des Lions et Marcel Bégin, président du Club Lions de Valleyfield

### GAGNANTS

#### 10 PRIX DE CONSOLATIONS

| serie-NO | GAGNANTS                                                  | OBJETS |
|----------|-----------------------------------------------------------|--------|
| 1-169    | <b>COLBERT PERREAU</b><br>123 Léger, Valleyfield          | \$200  |
| 20-061   | <b>CHARLEY BERNARD</b><br>1215 Tellier, St-Vincent Paul   | \$200  |
| 40-131   | <b>FLORIAN LAURIN</b><br>19 Isabella, Valleyfield         | \$200  |
| 60-120   | <b>MATERIAUX CAMPI INC.</b><br>1065 Langlois, Valleyfield | \$200  |
| 80-036   | <b>ROTARIENS CHANCEUX</b><br>A-S Clément Beaudin          | \$200  |
| 100-094  | <b>MICHEL DAoust</b><br>1115 Principale, St-Zotique       | \$200  |
| 120-076  | <b>FRIMA ENRG.</b><br>109 Du Marché Valleyfield           | \$200  |
| 140-043  | <b>JACQUES VIAU</b><br>Disco Club Pamelou Valleyfield     | \$200  |
| 160-116  | <b>JEAN-CLAUDE MORENCY</b><br>Kirkland, Qué.              | \$200  |
| 180-013  | <b>THERESE MONTPETIT</b><br>315 Danis Valleyfield         | \$200  |

### LES OEUVRES

#### que nous supportons

- HOCKEY MINEUR (pee-wee)
- CONSERVATION DE LA VIE
- CADETS DE L'AIR EXCADRILLE 729
- HANDICAPES PHYSIQUES
- MOUVEMENT DES SCOUTS
- CROIX-ROUGE
- MINI-BUS PROVIDENCE ST-VINCENT-DE-PAUL
- FONDATION INTERNATIONALE DES CLUB LIONS (Aide aux pays sous-développés)

Depuis 16 ans, nous oeuvrons dans la communauté



" JOUEZ GAGNANT, ROULEZ EN CADILLAC " était sous la responsabilité de

**MARCEL BEGIN** (Président Club Lions)    **ADRIEN BLANCHETTE** (Responsable de la promotion et de la vente)    **PIERRE BRAULT** (Responsable de la soirée)    **J. MARCEL TESSIER** (Maitre de cérémonie)

et de tous les membres du CLUB LIONS DE VALLEYFIELD INC.

**major**  
VALLEYFIELD

# MAJOR AUTO INC

280 BOUL LANGLOIS VALLEYFIELD



# Spécial

Pour service, compétence, courtoisie, choix, bas prix voyez **Ameublement Dorion Ltée**

## Four Encastrés BELANGER

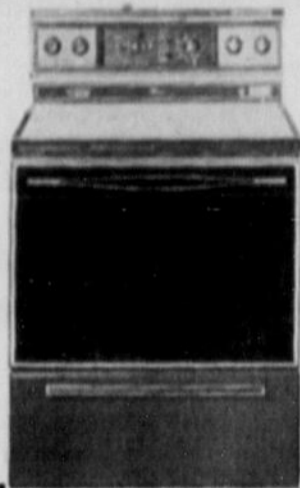


**CARACTERISTIQUES**  
Four auto-nettoyant pyrolytique / Élégante porte de four en verre noir / Léchete et grille de luxe / porte de four, grilles détachables / 2 grilles ajustables / Tournebroche avec commutateur. Four auto-nettoyant pyrolytique et lampe témoin / Minuterie automatique avec cuisson différée, cuisson et garde chaud / Horloge de 24 heures / Minuterie / Lampe témoin de four / Élément grilleur avec température contrôlée.

A prix spécial cette semaine

### BELANGER

PRIX SPECIAL de la nouvelle administration



Cuisinière "Bon Appétit" standard Largeur 30"  
**CARACTERISTIQUES DE LA SURFACE DE CUISSON**  
Table de cuisson en céramique vitrifiée / Ceravit avec réglage continu de la chaleur / panneau de contrôle vitré, illuminé / minuterie automatique avec horloge numérique — cuisson différée, arrêt / horloge numérique / minuterie / prise chronométrée / couvercle des fusibles amovible, facile d'accès.  
**CARACTERISTIQUES DU FOUR**  
Four à auto-nettoyage continu / porte vitrée noire pleine largeur / lumière du four avec commutateur / Léchete et grille émaillées porcelaine / porte de four, grilles et tiroir détachables / 2 grilles ajustables / grilleur contrôle

## BELANGER

**CARACTERISTIQUES DE LA SECTION CONGÉLATEUR**  
Une capacité de 155 lb. / distributeur de jus congelés / étagère pour jus congelés / étagère de porte / tablette ajustable / 2 tiroirs à glace / bac à glace / ce / contrôle de refroidissement / diffuseur d'air réglable / économiseur d'énergie.  
**CARACTERISTIQUES DE LA SECTION RÉFRIGÉRATEUR**  
4 étagères divisées en verre / bac à oeufs, en porte-à-faux / 1 étagère standard / garde-viande "Conserva" à température variable / compartiment à beurre à température réglable / Beurrer / compartiment à fromage / 3 étagères de porte ajustables, en porte-à-faux / poignées de portes en teck / arrêt de porte contrôlé.

A prix spécial cette semaine

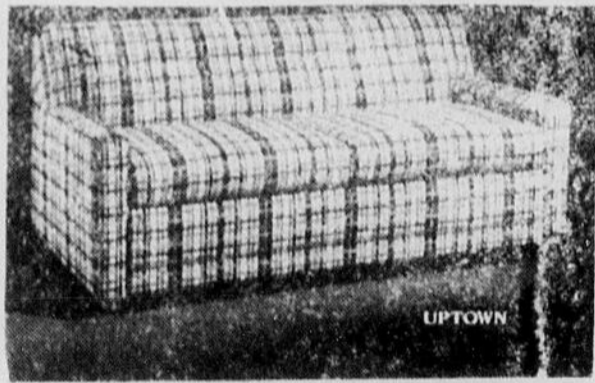


## DIVAN DE SALON (Hide-A-Bed)

avec matelas FOAM

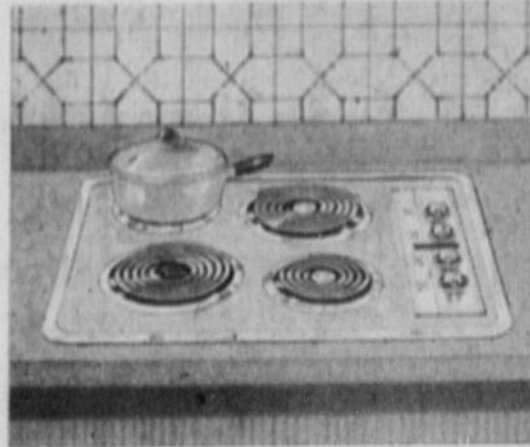
Spécial

\$199<sup>95</sup>



## Vous aimerez votre BELANGER

## Dessus de Cuisson à Surface BELANGER



Prix spécial cette semaine

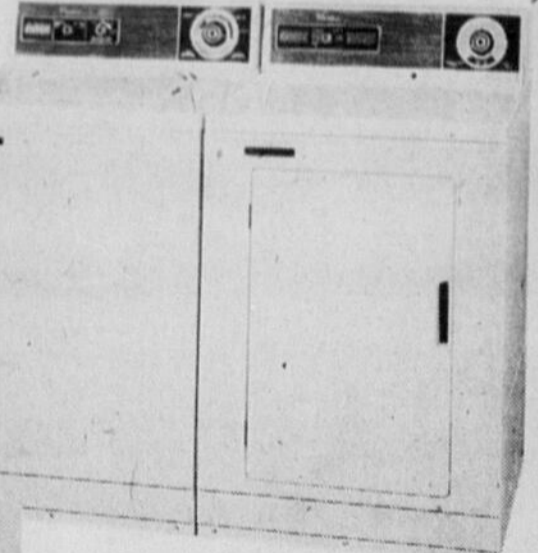
**CARACTERISTIQUES**  
Éléments deluxe de surface détachables et réglables à volonté / élément de 8" ultra-rapide / 4 lampes-témoin pour éléments de surface / dessus de cuisson / sourcups émaillés porcelaine et cercles chromés. Disponible en bié mur, coquelicot et chrome brosse.

## LAVEUSE ET SECHEUSE BELANGER

**CARACTERISTIQUES DE LA LAVEUSE**  
Panneau de contrôle ornementé / 5 cycles de lavage / 3 contrôles de la température de l'eau / recirculation de l'eau / contrôle du niveau de l'eau infini / filtre à charpie et distributeur d'agent de blanchiment / minuterie pour cycle de lavage / bouton de sécurité pour la porte / rinçage exclusif "Hydro-Spin" / Deux vitesses.

**CARACTERISTIQUES DE LA SECHEUSE**  
Panneau de contrôle ornementé / sélecteur de tissus / 3 choix de température / filtre à charpie circulaire / repassage permanent / avertisseur visuel pour filtre à charpie / minuterie pour 2 cycles / bouton de sécurité pour la porte.

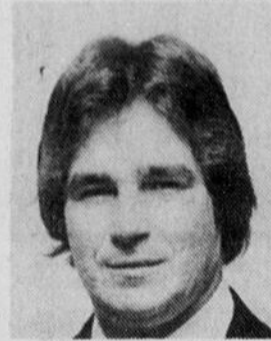
PRIX SPECIAL \$599<sup>95</sup> LA PAIRE



ROBERT GROULX Administrateur



M. THERESE DEMERS Conseillère en meubles et décoration



REJEAN GOUDREAU Vendeur

Nouvelle administration



MAGNIFIQUE MOBILIER MODULAIRE 5 MORCEAUX \$599<sup>95</sup>

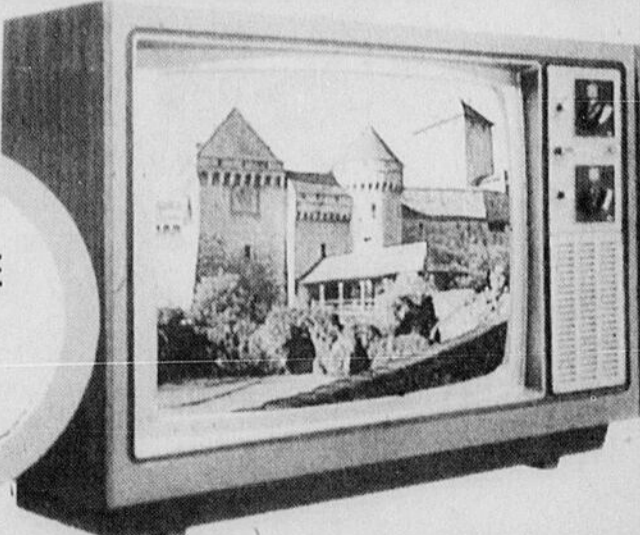
• Teinte, brun ou rouille (non tel qu'illustré)

## Télécouleur 20" Admiral

\$439<sup>95</sup>

QUANTITE LIMITE

GARANTIE 36 MOIS



## SET DE CHAMBRE EN PIN FINI MIEL 5 MORCEAUX

A prix spécial cette semaine



NOS PRIX SONT TELLEMENT BAS SUR CERTAINS ITEM QU'ON NE PEUT LES ANNONCER

Aucune offre raisonnable refusée

Notre pouvoir d'achat nous permet d'avoir un grand choix et des bas prix

LIVRAISON GRATUITE

70,000 PI. CA. DE SALLE DE MONTRE  
3 magasin pour mieux vous servir



ENTREPOSAGE 12 MOIS SANS INTERET — LIVRAISON GRATUITE — PLAN BANCAIRE

Le magasin des connaisseurs

# Ameublement Dorion Ltée

52 ST-LAURENT VALLEYFIELD 371-3107

AUSSI: 127 HARWOOD DORION LIGNE DIRECTE: 452-4472  
2890 NOTRE-DAME LACHINE — 637-4427

et 371-3765

• PLAN BANCAIRE AVANTAGEUX • PLAN BANCAIRE AVANTAGEUX •